

METAPHAS

*Protocolo de Exploración
de Habilidades Metalingüísticas
Naturales en la Afasia*

*Vicent Rosell Clari
Carlos Hernández Sacristán
(Coordinadores)*

Presidente de honor: *David Crystal*

Directora de la colección: Gema de las Heras, **e-mail:** Gema.Heras@uclm.es

Consejo Asesor:

Marisa Pérez Juliá

Estrella Garrido

Francisco Alcantud Marín

Josep Lluís Barona i Villar

M^a Luisa Calero Vaquera

Julio Calvo Pérez

Nadia Collette

Juan Miguel Company i Ramón

Andrea Cucatto

Fernando Cuetos Vega

Raúl Espert Tortajada

Milagros Fernández Pérez

Pablo Ferrando García

Ángel Herrero Blasco

Ricard Huerta Ramón

Juan Lagardera Otero

Ángel López García

Juan de Dios Luque Durán

Juan Martos Pérez

José Luis Miralles Adell

Isabel Navarro Ruiz

Francisco Roca Sebastián

M^a Concepción Roncal Sánchez

Francisco Javier Soto

Jose Francisco Val Alvaro

© Los autores

© Derechos de edición:

Nau Llibres

Periodista Badía 10.

Tel.: 96 360 33 36

Fax: 96 332 55 82

46010 VALENCIA

E-mail: nau@naullibres.com

web: www.naullibres.com

ISBN13: 978-84-7642-945-7

Universitat de València

Arts Gràfiques, 13. 46010 València

Tel.: 96 386 41 15

Fax: 96 386 40 67

46010 VALENCIA

E-mail: publicacions@uv.es

web: www.uv.es/publicacions

ISBN13: 978-84-370-9552-3

Diseño de portada e interiores:

Artes Digitales Nau Llibres

y Pablo Navarro Roncal

Imprime:

Ulzama

Impreso en España. Printed in Spain.

Depósito Legal: V- 1937 - 2014

Material gráfico del protocolo:

Toni Talens

Imagen y texto de la portada:

C.H.Sacristán

Fotografía de la portada:

Lourdes Olmos

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización por escrito de los titulares del "Copyright", bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidas la reprografía y el tratamiento informático.



Índice

PREÁMBULO	9
ESTUDIO INTRODUCTORIO. EN TORNO A LA DIMENSIÓN METACOGNITIVA DE LA CONDUCTA VERBAL EN AFASIAS	13
Carlos Hernández Sacristán, Vicent Rosell Clari y Enrique Serra Alegre	
1. Un punto de partida: sobre la experiencia del decir y su interés para la evaluación de la afasia	13
2. Reflexividad, función ejecutiva y habilidades metalingüísticas naturales 17	
2.1. Reflexividad como propiedad constitutiva del lenguaje.....	17
2.2. Función ejecutiva y lenguaje	19
2.3. Habilidades metalingüísticas naturales	23
3. Algunos antecedentes en la tradición de estudios sobre la afasia	25
3.1. Lenguaje interior.....	26
3.2. Gestualidad kinésica.....	28
3.3. Autocorrecciones y heterocorrecciones.....	30
3.4. Co-construcciones y construcciones sintácticas suspendidas	32
3.5. Decir referido: paráfrasis, definiciones y circunloquios	34
3.6. Marcadores discursivos y técnicas metaconversacionales.....	35
3.7. <i>Code-switching</i> y actividad traductológica natural	37
4. Dimensiones de la reflexividad.....	39
4.1. Lenguaje interior, capacidad de inhibir y discurso diferido.....	40
4.2. Control de procedimientos semióticos concurrentes	41
4.3. Habilidades parafrásticas y fenómenos asociados.....	41
4.4. Decir referido y fenómenos asociados	43
4.5. Capacidad de monitorización. Marcas de contextualización	43
4.6. Usos desplazados del lenguaje y Teoría de la Mente.....	44
5. Conclusiones	45

DESCRIPCIÓN DEL PROTOCOLO <i>METAPHAS</i> Y CRITERIOS DE ADMINISTRACIÓN DEL TEST Y LOS CUESTIONARIOS	49
Vicent Rosell Clari y Carlos Hernández Sacristán	
1. Introducción	49
2. Descripción del protocolo <i>MetAphAs</i>	53
Sección I: Lenguaje interior, capacidad de inhibir y discurso diferido	53
1. Monólogos audibles	53
2. Verbalizaciones de apoyo en tareas no verbales	53
3. Habla susurrada o con voz áfona	54
4. Lectura silenciosa	54
5. Uso diferido del lenguaje (respuesta diferida)	54
6. Uso diferido del lenguaje (descripción diferida)	55
Sección II: Control de procedimientos semióticos concurrentes	55
7. Marcadores discursivos. Verbalizaciones concurrentes a tareas verbales	57
8. Gesticulación concurrente con la actividad verbal	57
9. Entonación melódica	57
10. Gestualidad fónica y expresiones con contenido emotivo	57
11. Entonación lingüística convencional y gestualidad fónica	58
Sección III: Habilidades parafrásticas y fenómenos asociados	58
12. Definición de términos concretos	59
13. Definición de términos abstractos	59
14. Circunloquios	59
15. Fenómeno <i>tip of the tongue</i>	59
16. Parafasias	60
Sección IV: Decir referido y fenómenos asociados	61
17. Discurso referido (estilo indirecto)	62
18. Discurso referido (estilo directo) y gestualidad fónica	62
19. Capacidad de imitar la voz del otro (narración teatralizada)	62
20. Capacidad de referir una historia que haya oído, leído y/o visto	63
Sección V: Capacidad de monitorización. Marcas de contextualización	63
21. Capacidad de monitorizar una palabra en sus segmentos silábicos (capacidad de silabeo)	64
22. Capacidad de monitorizar la estructura de la frase. Uso del acento (intensidad) para enfatizar	64
23. Capacidad de monitorizar segmentos silábicos (silabear) con apoyo gestual	64
24. Capacidad de adaptación al contexto	65
25. Capacidad de adaptación al contexto de uso monocanal (canal auditivo)	65
26. Capacidad de adaptación al contexto de uso con receptor no presente	65
27. Capacidad de autocorrección	66
28. Capacidad de heterocorrección	66
29. Capacidad de evaluar las palabras del otro	67

30. Capacidad de llenar los vacíos léxicos (capacidad de anticipación léxica)	67
Sección VI: Usos desplazados del lenguaje y teoría de la mente	68
31. Describir un objeto o situación no presentes	68
32. Desplazamiento temporal I (pasado próximo)	69
33. Desplazamiento temporal II (pasado remoto)	69
34. Desplazamiento temporal III (futuro)	69
35. Interpretar una escena/asumir la perspectiva del interlocutor	69
36. Capacidad de encontrar antónimos	70
37. Lectura de emociones	70
38. Uso ficcional del lenguaje	70
39. Capacidad de mentir	71
40. Capacidad de ironizar	71
3. Criterios de administración del test <i>MetAphAs</i>	72
Sección I: Lenguaje interior, capacidad de inhibir y discurso diferido	72
1. Monólogos audibles	72
2. Verbalizaciones de apoyo en tareas no verbales	72
3. Habla susurrada o con voz áfona	73
4. Lectura silenciosa	74
5. Uso diferido del lenguaje (respuesta diferida)	75
6. Uso diferido del lenguaje (descripción diferida)	76
Sección II: Control de procedimientos semióticos concurrentes	76
7. Marcadores discursivos, verbalizaciones concurrentes a tareas verbales	76
8. Gesticulación concurrente con la actividad verbal	77
9. Entonación melódica	77
10. Gestualidad fónica y expresiones con contenido emotivo	78
11. Entonación lingüística convencional y gestualidad fónica	79
Sección III: Habilidades parafrásticas y fenómenos asociados	80
12. Definición de términos concretos	80
13. Definición de términos abstractos	80
14. Circunloquios	81
15. Fenómeno tip of the tongue	84
16. Parafasias	87
Sección IV: Decir referido y fenómenos asociados	91
17. Discurso referido (estilo indirecto)	91
18. Discurso referido (estilo directo) y gestualidad fónica	92
19. Capacidad de imitar la voz del otro (narración teatralizada)	92
20. Capacidad de referir una historia que haya oído, leído y/o visto	93
Sección V: Capacidad de monitorización. Marcas de contextualización	93
21. Capacidad de monitorizar una palabra en sus segmentos silábicos (capacidad de silabeo)	93

22. Capacidad de monitorizar la estructura de la frase. uso del acento (intensidad) para enfatizar	94
23. Capacidad de monitorizar segmentos silábicos (silabear) con apoyo gestual ..	95
24. Capacidad de adaptación al contexto	95
25. Capacidad de adaptación al contexto de uso monocanal (canal auditivo)	96
26. Capacidad de adaptación al contexto de uso con receptor no presente	97
27. Capacidad de autocorrección	98
28. Capacidad de heterocorrección	98
29. Capacidad de evaluar las palabras del otro	99
30. Capacidad de llenar los vacíos léxicos (capacidad de anticipación léxica)	100
Sección VI: Usos desplazados del lenguaje y teoría de la mente	101
31. Describir un objeto o situación no presentes	101
32. Desplazamiento temporal I (pasado próximo)	102
33. Desplazamiento temporal II (pasado remoto)	102
34. Desplazamiento temporal III (futuro)	102
35. Interpretar una escena/asumir la perspectiva del interlocutor	103
36. Capacidad de encontrar antónimos	104
37. Lectura de emociones	104
38. Uso ficcional del lenguaje	106
39. Capacidad de mentir	106
40. Capacidad de ironizar	107
4. Administración de los cuestionarios	110
Sección I: Lenguaje interior, capacidad de inhibir y discurso diferido ..	111
1. Monólogos audibles	111
2. Verbalizaciones de apoyo en tareas no verbales	111
3. Habla susurrada o con voz áfona	111
4. Lectura silenciosa	111
5. Uso diferido del lenguaje (respuesta diferida)	112
6. Uso diferido del lenguaje (descripción diferida)	112
Sección II: Control de procedimientos semióticos concurrentes	112
7. Marcadores discursivos. Verbalizaciones concurrentes a tareas verbales	112
8. Gesticulación concurrente con la actividad verbal	112
9. Entonación melódica	113
10. Gestualidad fónica y expresiones con contenido emotivo	113
11. Entonación lingüística convencional y gestualidad fónica	113
Sección III: Habilidades parafrásticas y fenómenos asociados	113
12. Definición de términos concretos	113
13. Definición de términos abstractos	114
14. Circunloquios	114
15. Fenómeno “tip of the tongue”	114
16. Parafasias	115

Sección IV: Decir referido y fenómenos asociados	115
17. Discurso referido (estilo indirecto)	115
18. Discurso referido (estilo directo) y gestualidad fónica	115
19. Capacidad de imitar la voz del otro (narración teatralizada)	116
20. Capacidad de referir una historia que haya oído, leído y/o visto	116
Sección V: Capacidad de monitorización. Marcas de contextualización	116
21. Capacidad de monitorizar una palabra en sus segmentos silábicos (capacidad de silabeo)	116
22. Capacidad de monitorizar la estructura de la frase. Uso del acento (intensidad) para enfatizar	117
23. Capacidad de monitorizar segmentos silábicos (silabear) con apoyo gestual	117
24. Capacidad de adaptación al contexto	117
25. Capacidad de adaptación al contexto de uso monocanal (canal auditivo)	117
26. Capacidad de adaptación al contexto de uso con receptor no presente	118
27. Capacidad de autocorrección	118
28. Capacidad de heterocorrección	118
29. Capacidad de evaluar las palabras del otro	118
30. Capacidad de llenar los vacíos léxicos (capacidad de anticipación léxica)	119
Sección VI: Usos desplazados del lenguaje y teoría de la mente	119
31. Describir un objeto o situación no presentes	119
32. Desplazamiento temporal I (pasado próximo)	119
33. Desplazamiento temporal II (pasado remoto)	119
34. Desplazamiento temporal III (futuro)	120
35. Interpretar una escena/asumir la perspectiva del interlocutor	120
36. Capacidad de encontrar antónimos	120
37. Lectura de emociones	120
38. Uso ficcional del lenguaje	121
39. Capacidad de mentir	121
40. Capacidad de ironizar	121

PERFILES METALINGÜÍSTICOS DIFERENCIALES DE TRES PACIENTES CON AFASIA

Vicent Rosell Clari, y Carlos Hernández Sacristán	
1. Paciente con Afasia Sensorial Grave (ASG)	125
2. Paciente con Afasia Motora Severa (AMS)	130
3. Paciente con Afasia Anómica Residual (AAR)	136
4. Conclusiones	140

INDICADORES PSICOMÉTRICOS DEL PROTOCOLO <i>METAPHAS</i>	141
Vicent Rosell Clari, Josep Quiles Climent y Carlos Hernández Sacristán	
1. Introducción	141
2. Muestra	142
3. Procedimiento	144
4. Resultados	145
4.1.Fiabilidad y validez	145
4.2.Severidad y tipo de afasia.....	148
4.3.Comparaciones entre pacientes	149
5. Análisis estadísticos por secciones	149
5.1.Fiabilidad y homogeneidad de las secciones	149
5.2.Puntuaciones percentiles de las Secciones y Total del Test.....	151
6. Análisis Factorial.....	152
7. Conclusiones	154
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	157